



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2018 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 984 206 631  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: FIDELITAS TRANSLATION SERVICES AS  
Forretningsadresse: v/Advokatfirmaet DA NorJus  
Sognsveien 75C  
0855 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2018 - 31.12.2018

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Peter Eseltine  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 12.05.2019

### Grunnlag for avgivelse

År 2018: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2017: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2018

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 28.05.2021



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		873 637	788 665
<b>Sum inntekter</b>		<b>873 637</b>	<b>788 665</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		21 639	
Lønnskostnad	3	627 097	594 190
Annen driftskostnad	3	178 399	183 581
<b>Sum kostnader</b>		<b>827 135</b>	<b>777 771</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>46 502</b>	<b>10 894</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen finansinntekt		47	4 371
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>47</b>	<b>4 371</b>
Annen finanskostnad		5 980	7 031
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>5 980</b>	<b>7 031</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-5 933</b>	<b>-2 660</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>40 569</b>	<b>8 234</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>40 569</b>	<b>8 234</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>40 569</b>	<b>8 234</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap	4	40 569	8 234
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>40 569</b>	<b>8 234</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Sum anleggsmidler		0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		270 938	113 286
Sum fordringer		270 938	113 286
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende	5	67 133	97 634
Sum omløpsmidler		338 071	210 920
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>338 071</b>	<b>210 920</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital	2, 4	100 000	100 000
Sum innskutt egenkapital		100 000	100 000
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	4	-137 456	-178 025
Sum opptjent egenkapital		-137 456	-178 025
Sum egenkapital		-37 456	-78 025
Sum langsiktig gjeld		0	0



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		26 336	35 609
Skyldige offentlige avgifter	5	230 145	206 212
Annen kortsiktig gjeld		119 046	47 124
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>375 527</b>	<b>288 945</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>375 527</b>	<b>288 945</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>338 071</b>	<b>210 920</b>



**Fidelitas Translation Services AS**

---

## Årsberetning 2018

**Fidelitas Translation Services AS**

Adresse: Smalgangen 25, 0188 OSLO

Org.nr: 984206631 MVA

### Virksomhetens art

Fidelitas Translation Services AS driver med oversettelses- og tolkevirksomhet. Selskapet har forretningslokale i Oslo.

### Utvikling i resultat og stilling

Omsetningen er i 2018, 873 637 kroner som er en oppgang på 11 % fra i fjor. Årsresultatet ble økt til 40 569 kroner. Totalkapitalen var ved utgangen av året 338 071 kroner, sammenlignet med 210 920 kroner året før. Egenkapitalandelen pr. 31.12.2018 var -11 % sammenlignet med -37 % i fjor. Styret mener at det fremlagte årsregnskapet gir et rettvise bilde over utviklingen og resultatet av foretakets virksomhet og stilling.

### Fortsatt drift

Selskapets aksjekapital er tapt. Styret har iverksatt tiltak for å bedre den økonomiske situasjonen. Eneakjonær er villig til å finansiere videre drift samtidig som det vil gjøres grep for å redusere kostnader. I samsvar med regnskapsloven § 3-3 bekreftes det at forutsetningene for fortsatt drift er tilstede og regnskapet er avlagt under denne forutsetning.

### Arbeidsmiljø

Styret anser arbeidsmiljøet som tilfredsstillende, og har ikke iverksatt spesielle tiltak på dette området i 2018. Det har ikke vært skader eller ulykker i 2018. Samlet sykefravær har vært ubetydelig.

### Likestilling

Selskapet har i 2018 sysselsatt totalt 1 ansatt, og styret har hatt 1 medlem. Fordelingen blant de ansatte har vært 0 kvinner og 1 mann, mens blant styremedlemmene har det vært 0 kvinner og 1 mann.

### Ytre miljø

Selskapets virksomhet forurensar ikke det ytre miljø.

Oslo, 12. mai 2019

Styret for Fidelitas Translation Services AS

---

Peter Eseltine  
styreleder/daglig leder

---



## Fidelitas Translation Services AS

---

### Noter til regnskapet for 2018

#### Note 1 - Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og god regnskapsskikk for små foretak.

##### *Salgsinntekter*

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres i takt med utførelsen. Andelen av salgsinntekter som knytter seg til fremtidige serviceytelser balanseføres som uopptjent inntekt ved salget, og inntektsføres deretter i takt med levering av ytelsene.

##### *Klassifisering og vurdering av balanseposter*

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmiddel/langsiktig gjeld.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Anleggsmidler med begrenset økonomisk levetid avskrives planmessig. Langsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

##### *Fordringer*

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

##### *Skatter*

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og nettoført. Netto utsatt skattefordel balanseføres i den grad det er sannsynlig at denne kan bli nyttegjort.

#### Note 2 - Aksjekapital og aksjonærinformasjon

Aksjekapitalen består av:

	Antall	Pålydende	Balanseført
Ordinære aksjer	100	1 000 kr	100 000

Oversikt over aksjonærene i selskapet pr. 31.12:

	Ordinære aksjer	Eierandel	Stemmeandel
Peter A. Eseltine	100	100 %	100 %



## Fidelitas Translation Services AS

---

### Noter til regnskapet for 2018

#### Note 3 - Lønnskostnader, antall ansatte og lån til ansatte

<i>Lønnskostnader</i>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Lønninger	519 750	509 124
Arbeidsgiveravgift	78 037	73 970
Pensjonskostnader	29 310	11 096
Sum	<u>627 097</u>	<u>594 190</u>

Selskapet har i regnskapsåret sysselsatt totalt 1 årsverk.

Selskapet er ikke pliktig til å ha tjenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenestepensjon. Selskapet har likevel pensjonsordning som tilfredsstiller kravene etter denne lov.

#### *Ytelser til ledende personer*

	Lønn	Pensjonsutgifter	Andre godtgjørelser
Daglig leder, styrets leder	509 124		4 392

Selskapet har fravalgt revisjon og har derfor ingen kostnader knyttet til dette.

#### Note 4 - Egenkapital

	Aksjekapital	Udekket tap	Sum
Egenkapital 01.01.2018	100 000	-178 025	-78 025
Årsresultat	0	40 569	40 569
Egenkapital 31.12.2018	100 000	-137 456	-37 456

Selskapets aksjekapital er tapt. Viser til nærmere omtale i årsberetningen.

#### Note 5 - Bankinnskudd

Bundne skattetrekkmidler utgjør	<b>2018</b>
	16 454



## Fidelitas Translation Services AS

---

### Noter til regnskapet for 2018

#### Note 6 - Skatt

<i>Beregning av årets skattegrunnlag:</i>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Ordinært resultat før skattekostnad	40 569	8 234
Alminnelig inntekt	40 569	8 234
Anvendt fremførbart underskudd	-40 569	-8 234
Årets skattegrunnlag	0	0

  

<i>Oversikt over midlertidige forskjeller</i>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Utestående fordringer	-3 500	-3 500
Sum	-3 500	-3 500
Akkumulert fremførbart underskudd før konsernbidrag	-214 200	-254 769
Netto midlertidige forskjeller pr 31.12	-217 700	-258 269
Forskjeller som ikke inngår i utsatt skatt/-skattefordel	-217 700	-258 269
Sum	0	0

Selskapet har ikke ført utsatt skattefordel iht reglene om god regnskapskikk.